



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

Woensdag

Mercredi

29-11-2017

29-11-2017

Namiddag

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
Vuye&Wouters	Vuye&Wouters
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral
CRABV	Beknopt Verslag	CRABV	Compte Rendu Analytique
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publicaties@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD

Samengevoegde vragen van	1
- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de erkenning door de Kansspelcommissie van het onlinekansspelbedrijf Betway" (nr. 21864)	1
- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de erkenning door de Kansspelcommissie van het onlinekansspelbedrijf Betway" (nr. 21867) <i>Sprekers: Georges Gilkinet, Koen Geens, minister van Justitie</i>	1
Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "een mogelijk opsporingsonderzoek in een dossier waarin een Belgisch lid van de Raad van Europa gemoeid is en de stand van zaken met betrekking tot dat onderzoek" (nr. 21868) <i>Sprekers: Georges Gilkinet, Koen Geens, minister van Justitie</i>	3
Vraag van de heer Jean-Marc Delizée aan de minister van Justitie over "de hervorming van de gerechtelijke kantons en de vredegerichten en het kanton Philippeville" (nr. 22083) <i>Sprekers: Jean-Marc Delizée, Koen Geens, minister van Justitie</i>	4
Vraag van mevrouw Annick Lambrecht aan de minister van Justitie over "het vervolgingsbeleid van milieumisdrijven" (nr. 22056) <i>Sprekers: Annick Lambrecht, Koen Geens, minister van Justitie</i>	5
Vraag van mevrouw Annick Lambrecht aan de minister van Justitie over "het taalgebruik in gerechtsdocumenten" (nr. 22067) <i>Sprekers: Annick Lambrecht, Koen Geens, minister van Justitie</i>	6
Vraag van mevrouw Annick Lambrecht aan de minister van Justitie over "de aangehouden recidivist bij de rellen in Brussel" (nr. 22151) <i>Sprekers: Annick Lambrecht, Koen Geens, minister van Justitie</i>	6
Vraag van de heer Jean-Jacques Flahaux aan de minister van Justitie over "het verbieden van een hypnoseshow in Colfontaine" (nr. 22139) <i>Sprekers: Jean-Jacques Flahaux, Koen Geens, minister van Justitie</i>	7

SOMMAIRE

Questions jointes de	1
- M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur "la reconnaissance de la société de jeux en ligne Betway par la Commission des jeux de hasard" (n° 21864)	1
- M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur "la reconnaissance de la société de jeux en ligne Betway par la Commission des jeux de hasard" (n° 21867) <i>Orateurs: Georges Gilkinet, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	1
Question de M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur "l'existence et l'état d'avancement éventuel d'une information judiciaire dans un dossier impliquant un membre belge du Conseil de l'Europe" (n° 21868) <i>Orateurs: Georges Gilkinet, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	3
Question de M. Jean-Marc Delizée au ministre de la Justice sur "la réforme des cantons judiciaires et des justices de paix et le canton de Philippeville" (n° 22083) <i>Orateurs: Jean-Marc Delizée, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	4
Question de Mme Annick Lambrecht au ministre de la Justice sur "la politique des poursuites en matière de délits environnementaux" (n° 22056) <i>Orateurs: Annick Lambrecht, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	5
Question de Mme Annick Lambrecht au ministre de la Justice sur "l'emploi des langues dans les documents juridiques" (n° 22067) <i>Orateurs: Annick Lambrecht, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	6
Question de Mme Annick Lambrecht au ministre de la Justice sur "le récidiviste arrêté lors des échauffourées à Bruxelles" (n° 22151) <i>Orateurs: Annick Lambrecht, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	6
Question de M. Jean-Jacques Flahaux au ministre de la Justice sur "l'interdiction d'un spectacle d'hypnose à Colfontaine" (n° 22139) <i>Orateurs: Jean-Jacques Flahaux, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	7

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

van

du

WOENSDAG 29 NOVEMBER 2017

MERCREDI 29 NOVEMBRE 2017

Namiddag

Après-midi

De openbare commissievergadering wordt geopend om 14.26 uur en voorgezeten door de heer Philippe Goffin.

La réunion publique de commission est ouverte à 14 h 26 par M. Philippe Goffin, président.

01 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de erkenning door de Kansspelcommissie van het onlinekansspelbedrijf Betway" (nr. 21864)
- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de erkenning door de Kansspelcommissie van het onlinekansspelbedrijf Betway" (nr. 21867)

01 **Questions jointes de**

- M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur "la reconnaissance de la société de jeux en ligne Betway par la Commission des jeux de hasard" (n° 21864)
- M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur "la reconnaissance de la société de jeux en ligne Betway par la Commission des jeux de hasard" (n° 21867)

01.01 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Betway, een in Malta gevestigde onderneming voor onlinegok- en kansspelen met een dochteronderneming op de Britse Maagdeneilanden, is negatief in het nieuws gekomen. De onderneming is sinds september 2016 sponsor van Sporting Anderlecht, van de Beker van België en van de Pro League.

01.01 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): La presse a épinglé Betway, une société de jeux et paris en ligne implantée à Malte mais dont une filiale est basée aux Îles Vierges britanniques. Depuis septembre 2016, la société est sponsor du Sporting d'Anderlecht, de la Coupe de Belgique de football et de la Pro League.

Betway heeft een licentie van de Kansspelcommissie en is wettelijk gemachtigd om gokspelen te organiseren in België, maar wordt ervan verdacht banden te hebben met de maffia en twee van haar illegale dochterondernemingen, Digimedia en Bayton, zouden met op de Britse Maagdeneilanden witgewassen geld gefinancierd zijn.

Betway détient une licence de la Commission des jeux de hasard et recueille légalement les paris en Belgique mais on lui soupçonne des liens avec la mafia et deux de ses filiales illégales, Digimedia et Bayton, seraient financées par de l'argent blanchi aux Îles Vierges.

De commissie verklaart dat ze moet vertrouwen op de informatie die de aanvragers van de licentie meedelen en dat ze niet over de middelen beschikt om een onderzoek naar hen te voeren.

La commission dit devoir se fier aux informations transmises par les demandeurs de licence et ne pas avoir les moyens de mener une enquête à leur propos.

Maakte het erkenningsdossier van Betway melding van een domiciliëring in Malta en van een band met die ondernemingen? Welke controle heeft de commissie uitgevoerd? De commissie heeft een

Le dossier de demande de reconnaissance de Betway faisait-il état d'une domiciliation à Malte et d'un lien avec les sociétés citées? Quel a été le contrôle exercé par la commission? Elle a annoncé

onderzoek naar Betway aangekondigd. Welk type onderzoek zal ze voeren? Welke sancties kunnen er genomen worden? Wordt er systematisch gecontroleerd of ondernemingen voor onlinespelen in belastingparadijzen gevestigd zijn?

Die bedrijven bieden online illegale spelen aan waar men vanuit België makkelijk toegang toe kan krijgen. Zowel de illegale websites als de spelers kunnen op grond van onze wetgeving een boete krijgen. Als het parket niet optreedt, kan de Kansspelcommissie de organisatoren en de spelers een administratieve boete opleggen, maar in de praktijk doet ze dat zelden.

Hoeveel overtredingen heeft de Kansspelcommissie sinds de inwerkingtreding van die wetgeving per jaar vastgesteld? Hoeveel vervolgingen heeft het parket ingesteld? Hoeveel boetes werden er opgelegd en voor welk bedrag? Over welke middelen beschikt de Kansspelcommissie om na te gaan wie aan de kansspelen deelneemt? Wat is uw mening over deze situatie? Welke maatregelen zult u nemen om de sancties doeltreffender te maken?

01.02 Minister **Koen Geens** (*Frans*): De Kansspelcommissie heeft op 12 november 2014 een vergunning verleend aan Betway Ltd. De maatschappelijke zetel van dat bedrijf bevindt zich effectief op Malta. Rechtspersonen van een land van de Unie kunnen als aanbieder van kansspelen een vergunning klasse E krijgen.

Er zijn geen banden gevonden tussen Digimedia en Betway. Een directeur van Bayton was in 2014 ook directeur van Betway. Er wordt momenteel onderzocht of er nog banden bestaan tussen deze twee bedrijven.

De Kansspelcommissie wint inlichtingen in bij de FOD Financiën en de politie. Betway moet zijn medewerking verlenen aan de Kansspelcommissie. De informatie over Betway wordt aan de statuten van het bedrijf getoetst.

Wie een vergunning aanvraagt, moet correcte informatie verstrekken. Er zijn te veel aanvragers om voor elke aanvrager een grondiger due diligenceonderzoek uit te voeren. Als uit het onderzoek blijkt dat het bedrijf of de bestuurders niet voldoen aan de eisen, leidt de Kansspelcommissie een sanctieprocedure in en kan zij een waarschuwing geven of een tijdelijk of definitief exploitatieverbod uitspreken.

Voordat een website op de zwarte lijst wordt gezet, wordt er eerst een gerechtelijk pv opgesteld. Van 2013 tot 2016 werden er zes boetes (voor een

une enquête au sujet de Betway. De quelle nature sera-t-elle? Quelles sont les sanctions possibles? Vérifie-t-on systématiquement la présence des sociétés de jeu en ligne dans les paradis fiscaux?

Ces sociétés proposent en ligne des jeux illégaux accessibles en Belgique. Notre législation prévoit des amendes à l'égard des sites illégaux et des joueurs. Si le parquet ne donne pas suite aux faits, la commission peut infliger des amendes administratives aux organisateurs et aux joueurs mais ces sanctions seraient peu activées.

Depuis cette législation, par année, combien d'infractions la commission a-t-elle constatées? Combien de poursuites le parquet a-t-il engagées? Combien d'amendes – et pour quel montant – a-t-on infligées? Quels sont les moyens de la commission pour contrôler la fréquentation des jeux de hasard? Comment commentez-vous cette situation? Quelles sont vos mesures pour renforcer l'effectivité de ces sanctions?

01.02 **Koen Geens**, ministre (*en français*): La commission a octroyé la licence à Betway limited le 12 novembre 2014. Son siège social est bien à Malte. Les personnes morales d'un pays de l'Union peuvent obtenir une licence de classe E en tant que fournisseur de jeux de hasard.

Aucun lien n'a pu être établi entre les sociétés Digimedia et Betway. Un des directeurs de l'une l'était aussi chez l'autre en 2014. On vérifie s'il y a encore des liens entre ces deux sociétés.

La Commission des jeux de hasard rassemble des informations auprès du SPF Finances et de la police. Betway doit collaborer avec la commission. Les données la concernant sont confrontées à ses statuts.

Le demandeur d'une licence doit informer correctement. Une *due diligence* plus approfondie pour chaque demandeur est peu organisable au vu de leur nombre. Si l'enquête prouve que la société ou les administrateurs ne répondent pas aux exigences, la commission entamera une procédure de sanction et pourra émettre un avertissement ou une interdiction d'exploitation temporaire ou définitive.

Un PV judiciaire est établi avant tout placement d'un site sur la liste noire. De 2013 à 2016, six amendes (pour 360 000 euros) ont été infligées pour

totaalbedrag van 360.000 euro) opgelegd wegens de exploitatie van illegale websites die al op de zwarte lijst stonden.

Het is niet mogelijk om op zo een korte termijn de gevraagde cijfers betreffende de door het Openbaar Ministerie ingestelde vervolgingen te verstrekken. De Kansspelcommissie beschikt over politieambtenaren met een algemene bevoegdheid en officieren van gerechtelijke politie die bevoegd zijn om controles uit te voeren op grond van de wet op de kansspelen.

01.03 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Gelet op de aanzienlijke bedragen die er in die sector omgaan, het feit dat de sector vatbaar is voor bepaalde vormen van criminaliteit, en de gevolgen die kansspelen kunnen hebben voor de spelers en hun gezinsleden, is een versterking van de controle wenselijk.

Met zes boetes sinds 2013, voor een totaalbedrag van slechts 360.000 euro, schrikt men kansspelbedrijven die illegale praktijken zouden overwegen niet af.

Het incident is gesloten.

02 **Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "een mogelijk opsporingsonderzoek in een dossier waarin een Belgisch lid van de Raad van Europa gemoeid is en de stand van zaken met betrekking tot dat onderzoek" (nr. 21868)**

02.01 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Bepaalde leden van de Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa worden beticht van corruptie bij het evalueren van de democratische ontwikkelingen in Azerbeïdjan. Voormalig Vld-volksvertegenwoordiger Stephan Goris en Brussels MR-parlementslid Alain Destexhe worden genoemd. De statuten en de rekeningen van de door hen gestichte vzw zijn problematisch.

In september antwoordde u dat het parket moest beslissen of er genoeg gegevens waren om een opsporings- of gerechtelijk onderzoek te openen, en dat het te vroeg was om te weten wat er werd beslist.

Werd er een opsporingsonderzoek opgestart? Zo niet, zult u gebruikmaken van uw positief injunctierecht? Zo ja, aan welk parket werd de zaak toevertrouwd? Wat is de stand van het dossier? Werd er een verzoek om gerechtelijke samenwerking ingediend door België of een ander land? Hoe werd daarop gereageerd?

exploitation de sites illégaux, préalablement répertoriés sur la liste noire.

Les chiffres relatifs aux poursuites entamées par le ministère public ne peuvent être fournis dans un délai aussi court. La commission dispose d'officiers de police dotés d'une compétence générale et d'officiers de police judiciaire dotés d'une compétence relative à la loi sur les jeux de hasard en vue d'exécuter des contrôles.

01.03 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Par rapport aux montants importants gérés par ces jeux, à leur perméabilité à certaines formes de criminalité et à l'impact sur les joueurs et leurs familles, cela mériterait un contrôle renforcé.

Six amendes depuis 2013, pour seulement 360 000 euros, ce n'est pas de nature à effrayer ceux qui seraient tentés par des pratiques illégales en la matière.

L'incident est clos.

02 **Question de M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur "l'existence et l'état d'avancement éventuel d'une information judiciaire dans un dossier impliquant un membre belge du Conseil de l'Europe" (n° 21868)**

02.01 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Des parlementaires de l'assemblée du Conseil de l'Europe sont soupçonnés de corruption alors qu'ils devaient évaluer l'évolution démocratique de l'Azerbaïdjan. L'ancien député Vld Stefaan Goris et le député bruxellois MR Alain Destexhe ont été cités. Les statuts et les comptes de l'ASBL qu'ils ont fondée pose question.

En septembre, vous répondiez qu'il appartenait au parquet de décider s'il existait des éléments suffisants pour ouvrir une information ou une instruction, et qu'il était trop tôt pour connaître leur décision.

Une information judiciaire a-t-elle été initiée? Si non, userez-vous de votre droit d'injonction positive? Si oui, à quel parquet a-t-elle été confiée? Quel est l'état d'avancement du dossier? Une demande de coopération judiciaire a-t-elle été formulée par la Belgique ou par un autre État? Quelle réponse a-t-elle été apportée?

02.02 Minister **Koen Geens** (*Frans*): De Brusselse procureur des Konings heeft een opsporingsonderzoek ingesteld in het kader van dit dossier. Het is aan hem om hieromtrent te communiceren indien het algemeen belang dat vereist. Gelet op de scheiding der machten mag ik u hierover niets meer vertellen.

02.03 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): U bevestigt dat er een opsporingsonderzoek werd opgestart en die procedure werkt in beide richtingen. Als vervolging nodig blijkt, is het een goede zaak dat men daartoe overgaat, aangezien wij als parlementsleden een voorbeeldrol moeten vervullen.

Het incident is gesloten.

03 **Vraag van de heer Jean-Marc Delizée aan de minister van Justitie over "de hervorming van de gerechtelijke kantons en de vrederechten en het kanton Philippeville" (nr. 22083)**

03.01 **Jean-Marc Delizée** (PS): Bij een eerdere hervorming van de vrederechten besloot men om dat van Philippeville – nochtans een arrondissementhoofdplaats – en dat van Walcourt te sluiten en dat van Florennes en dat van Couvin te behouden. Het voorliggende wetsontwerp tot hervorming van de gerechtelijke kantons zet deze rationalisering voort en voorziet in slechts één gerechtelijk kanton, met Philippeville als zetel, voor de zeven gemeenten van het arrondissement Philippeville en twee Dinantse gemeenten, namelijk Hastière en Onhaye, die momenteel deel uitmaken van het arrondissement Florennes. Op die manier komt de burger op heel veel plaatsen ver af te staan van de eerstelijnsrechtspraak.

Zullen de vrederechten van Couvin en Florennes op termijn gesloten worden? Werkt u samen met de Regie der Gebouwen om een federaal administratief centrum in Philippeville te bouwen? Welk tijdspad wordt er gevolgd?

U hebt het concept van gedecentraliseerde rechtsbedeling 'sous l'arbre' (lokale zittingen) ontwikkeld. Hoe zal dit voor een uitgestrekt gebied precies in zijn werk gaan? Zullen de gemeenten lokalen ter beschikking van het gerecht moeten stellen?

03.02 Minister **Koen Geens** (*Frans*): De groepering van de kantons Philippeville en Couvin was gepland in fase 1 van het plan. Van september 2016 tot wanneer het nieuwe administratieve centrum van Philippeville in gebruik genomen kan worden,

02.02 **Koen Geens**, ministre (*en français*): Le procureur du Roi de Bruxelles a ouvert une information dans le cadre de ce dossier. C'est à lui de communiquer à ce sujet, si l'intérêt public l'exige. En vertu de la séparation des pouvoirs, je ne peux en dire davantage.

02.03 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Vous confirmez l'ouverture d'une information, procédure qui se fait dans les deux sens. S'il s'avère nécessaire de poursuivre, il est bon que cela se fasse car, nous, parlementaires, avons un rôle d'exemple à jouer.

L'incident est clos.

03 **Question de M. Jean-Marc Delizée au ministre de la Justice sur "la réforme des cantons judiciaires et des justices de paix et le kanton de Philippeville" (n° 22083)**

03.01 **Jean-Marc Delizée** (PS): Lors d'une précédente réforme des tribunaux de justice de paix, il a été décidé de fermer ceux de Philippeville, pourtant chef-lieu d'arrondissement, et de Walcourt et de conserver ceux de Florennes et de Couvin. Le projet de loi en discussion, réformant les cantons judiciaires, poursuit cette "rationalisation" en prévoyant un seul kanton judiciaire, ayant Philippeville comme siège, pour les sept communes de l'arrondissement de Philippeville et les deux communes dinantaises Hastière et Onhaye, actuellement reprises dans l'arrondissement de Florennes. On éloigne ainsi la justice de première ligne des citoyens sur un vaste territoire.

Les tribunaux de justice de paix de Couvin et Florennes seront-ils fermés à terme? Collaborerez-vous avec la Régie des Bâtiments pour construire un centre administratif fédéral à Philippeville? Quel est le calendrier?

Vous avez développé la notion de "justice sous l'arbre", pouvez-vous détailler les modalités pour un vaste territoire? Les communes devront-elles mettre des locaux à disposition de la justice?

03.02 **Koen Geens**, ministre (*en français*): Le regroupement des cantons de Philippeville et Couvin était reprise dans la phase 1 du plan. Depuis septembre 2016, jusqu'à la construction du nouveau centre administratif de Philippeville abritant

worden de activiteiten tijdelijk gecentraliseerd in Couvin, waar het vrederecht gevestigd zal zijn. U moet uw vragen over het tijdpad van de werken stellen aan de minister die bevoegd is voor de Regie der Gebouwen.

Het was van in het begin duidelijk dat de zetels van het vrederecht van Florennes en van Walcourt zouden sluiten en dat hun geschillen door het vrederecht van Philippeville behandeld zouden worden.

De nadere regels van de rechtsbedeling 'sous l'arbre' worden vastgelegd in de potpourri V-wet. We zullen de rechtsbedeling 'sous l'arbre' organiseren in het gemeentehuis van de zetel die of het kanton dat werd afgeschaft wanneer de lokale overheid het vraagt.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 21759 van de heer Maingain wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

04 Vraag van mevrouw Annick Lambrecht aan de minister van Justitie over "het vervolgingsbeleid van milieumisdrijven" (nr. 22056)

04.01 Annick Lambrecht (sp.a): Vlaanderen maakt een onderscheid tussen milieu-inbreuken, die bestuurlijk worden beboet, en milieumisdrijven, die strafrechtelijk worden vervolgd tenzij de procureur des Konings beslist dat een bestuurlijke boete volstaat.

Zijn hierover afspraken gemaakt tussen het parket en de Vlaamse overheid? Hoeveel dossiers werden er sinds 2009 aan het parket bezorgd en in hoeveel gevallen volgde een gerechtelijke vervolging? Om welke redenen werd van een vervolging afgezien?

04.02 Minister Koen Geens (Nederlands): De Vlaamse overheid en de parketten werken goed samen inzake de vervolging van milieumisdrijven. De cijfers waarnaar mevrouw Lambrecht vraagt, zijn opgenomen in de jaarlijkse milieuhandavingsrapporten, die te vinden zijn op de website van de Vlaamse overheid. Dit gedetailleerde rapport bevat naast een algemene evaluatie ook een specifieke evaluatie van de afzonderlijke handavingsinstrumenten.

Het incident is gesloten.

la justice de paix, il y a une centralisation provisoire à Couvin. Vous devez interroger le ministre responsable de la Régie des Bâtiments pour le calendrier des travaux.

Dès le départ, il était clair que les tribunaux de justice de paix de Florennes et de Walcourt allaient fermer et leurs contentieux être ramenés à Philippeville.

Les modalités de la "justice sous l'arbre" sont fixées dans la loi Pot-pourri V. Nous attendrons les demandes des autorités locales pour installer une "justice sous l'arbre" dans la maison communale du siège ou du canton supprimé.

L'incident est clos.

Le **président**: La question n° 21759 de M. Maingain est transformée en question écrite.

04 Question de Mme Annick Lambrecht au ministre de la Justice sur "la politique des poursuites en matière de délits environnementaux" (n° 22056)

04.01 Annick Lambrecht (sp.a): La Flandre établit une distinction entre infractions environnementales, sanctionnées par une amende administrative, et délits environnementaux, poursuivis pénalement, alors que le procureur du Roi décide qu'une amende administrative suffit.

Des accords ont-ils été conclus à ce sujet entre le parquet et les autorités flamandes? Combien de dossiers ont-ils été transmis depuis 2009 au parquet et dans combien de cas des poursuites judiciaires ont-elles été engagées? Pour quelles raisons a-t-on renoncé à des poursuites?

04.02 Koen Geens, ministre (en néerlandais): La coopération entre les autorités flamandes et les parquets concernant les poursuites de délits environnementaux est bonne. Les chiffres demandés par Mme Lambrecht figurent dans les *milieuhandavingsrapporten* (rapports relatifs au respect des règles en matière d'environnement) qui sont publiés sur le site internet de l'Autorité flamande. Le *milieuhandavingsrapport* contient, outre une évaluation générale, une évaluation spécifique des différents instruments mis en œuvre à cet égard.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Vraag nr. 22061 van de heer Cheron wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

05 Vraag van mevrouw Annick Lambrecht aan de minister van Justitie over "het taalgebruik in gerechtsdocumenten" (nr. 22067)

05.01 Annick Lambrecht (sp.a): Op 14 juni 2017 sprak de minister over een werkgroep 'Leesbaarheid van vonnissen en arresten'.

Wat is de stand van zaken van die werkgroep?

05.02 Minister **Koen Geens** (Nederlands): Het gemeenschappelijk beheerscomité van de FOD Justitie besliste op 14 september 2016 een werkgroep 'Leesbare gerechtelijke beslissingen' op te richten. Die werkgroep, onder leiding van de heer Allaert, raadsheer bij het Gentse hof van beroep, kwam de eerste keer samen op 27 januari 2017. Het doel is om de lay-out van strafrechtelijke beslissingen te uniformiseren, zodat de gegevens van het beschikkend gedeelte vereenvoudigd en geïnformatiseerd kunnen worden. De streefdatum om het werk af te ronden is juni 2018.

05.03 Annick Lambrecht (sp.a): Ik kijk ernaar uit.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 22071 van mevrouw Van Cauter wordt uitgesteld.

06 Vraag van mevrouw Annick Lambrecht aan de minister van Justitie over "de aangehouden recidivist bij de rellen in Brussel" (nr. 22151)

06.01 Annick Lambrecht (sp.a): Een van de geïdentificeerde deelnemers aan de rellen in Brussel is Mohamed T. Deze man is al vier keer veroordeeld. In augustus kreeg hij een gevangenisstraf van 20 maanden opgelegd. Een maand later was hij vrij, in afwachting van een enkelband.

Zou het niet logischer zijn dat men in de gevangenis blijft tot er daadwerkelijk een enkelband beschikbaar is? Welke maatregelen zal de minister nemen opdat dit soort zaken niet meer voorvalt?

06.02 Minister **Koen Geens** (Nederlands): De persoon in kwestie werd in 2014 en 2016 veroordeeld tot 200 en 100 uren werkstraf. In augustus werd hij veroordeeld tot 20 maanden gevangenisstraf. Hij verbleef in de gevangenis van 21 juni tot 25 september 2017, waarvan dus een

Le **président**: La question n° 22061 de M. Cheron est transformée en question écrite.

05 Question de Mme Annick Lambrecht au ministre de la Justice sur "l'emploi des langues dans les documents juridiques" (n° 22067)

05.01 Annick Lambrecht (sp.a): Le 14 juin 2017, le ministre avait évoqué un groupe de travail "Lisibilité des jugements et des arrêts".

Où en sont les travaux de ce groupe de travail?

05.02 Koen Geens, ministre (en néerlandais): Le 14 septembre 2016, le comité de gestion commun du SPF Justice a décidé de mettre en place un groupe de travail "Lisibilité des décisions judiciaires". Celui-ci, piloté par M. Allaert, conseiller près de la cour d'appel de Gand, s'est réuni pour la première fois le 27 janvier 2017. Il s'agit d'uniformiser la mise en pages des décisions judiciaires, de sorte à pouvoir simplifier et informatiser les données du dispositif du jugement. La date butoir de la fin des travaux a été fixée à juin 2018.

05.03 Annick Lambrecht (sp.a): J'attends les résultats avec impatience.

L'incident est clos.

Le **président**: La question n° 22071 de Mme Van Cauter est reportée.

06 Question de Mme Annick Lambrecht au ministre de la Justice sur "le récidiviste arrêté lors des échauffourées à Bruxelles" (n° 22151)

06.01 Annick Lambrecht (sp.a): L'un des participants aux échauffourées de Bruxelles qui a été identifié est Mohamed T. Cet homme a déjà été condamné quatre fois. Il a écoupé d'une peine de prison de 20 mois en août. Un mois plus tard, il était libre et en attente d'un bracelet électronique.

Ne serait-il pas plus logique que l'on reste en prison jusqu'à ce qu'un bracelet électronique soit disponible? Quelles mesures le ministre prendra-t-il afin que ce type d'incident ne se produise plus?

06.02 Koen Geens, ministre (en néerlandais): L'individu en question a été condamné en 2014 et 2016 à une peine de 200 heures et de 100 heures de travail respectivement. En août, il a été condamné à une peine d'emprisonnement de 20 mois. Il est resté en prison du 21 juin au

groot deel in voorlopige hechtenis.

Wat het elektronisch toezicht betreft, zijn er twee regelingen. Wie een straf krijgt van meer dan drie jaar, verblijft in de gevangenis tot op het ogenblik dat het elektronisch toezicht effectief kan worden uitgevoerd. Kortgestraften daarentegen worden in voorlopige strafonderbreking gezet tot het elektronisch toezicht kan worden uitgevoerd.

Uiteraard mogen de veroordeelden in die tussentijd geen feiten plegen, op straffe van herroeping, zoals in dit geval is gebeurd. In de praktijk zijn er echter weinig mislukkingen en heeft het elektronisch toezicht voor kortgestraften een goede invloed. Het recidivecijfer ligt bij hen aanzienlijk lager dan bij wie zijn straf in de gevangenis heeft uitgezeten: 5% tegenover 18%.

De persoon in kwestie zal zijn straf verder uitzitten in de gevangenis. Bij een eventuele veroordeling voor zijn aandeel in de rellen zal de nieuwe straf bij zijn oorspronkelijke straf worden geteld.

06.03 Annick Lambrecht (sp.a): Misschien moeten wij ons hier toch over buigen in de commissie. Het kan niet dat recidivisten gewoon zonder enig toezicht kunnen rondlopen.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Jean-Jacques Flahaux aan de minister van Justitie over "het verbieden van een hypnoseshow in Colfontaine" (nr. 22139)

07.01 Jean-Jacques Flahaux (MR): De voorstelling die een Canadese hypnotiseur in het kader van zijn Belgische tournee in Colfontaine zou geven, werd afgelast op bevel van de procureur des Konings van Bergen, die zich voor die beslissing baseerde op een wet van 1892 die bepaalt dat alwie een gehypnotiseerd persoon in schouwspel heeft gegeven, met gevangenzetting wordt gestraft.

Is die wet niet achterhaald? Moeten zulke voorstellingen nog worden verboden?

07.02 Minister Koen Geens (Frans): De wet in kwestie is nog altijd van toepassing en werd in 2003 gewijzigd. De ratio legis ervan is dat hypnose een medische praktijk is die beschermd moet worden. Een wijziging van die wet moet voorgelegd worden

25 septembre 2017, soit pour une large part en détention préventive.

En ce qui concerne la surveillance électronique, deux règlements existent. Quiconque reçoit une peine de plus de trois ans, séjourne en prison jusqu'au moment où la surveillance électronique peut effectivement être mise en œuvre. Les condamnés à des peines plus légères sont en revanche placés en interruption provisoire de peine jusqu'à ce que la surveillance électronique puisse être exécutée.

Il va de soi que les personnes condamnées ne peuvent pas commettre de faits répréhensibles durant ce laps de temps, sous peine de révocation, une mesure qui a été prise dans le cas qui nous occupe. En pratique, on dénombre cependant peu d'échecs et la surveillance électronique a une influence positive sur les personnes condamnées à de courtes peines. Le taux de récidive est de 5 % dans ce groupe, un chiffre nettement inférieur aux 18 % observés chez les personnes ayant purgé leur peine en prison.

L'intéressé purgera le reste de sa peine en prison. En cas de condamnation pour sa participation aux émeutes, la nouvelle peine sera ajoutée à sa peine initiale.

06.03 Annick Lambrecht (sp.a): Nous devrions peut-être nous pencher sur ce problème en commission. Il est inacceptable que des récidivistes puissent se déplacer sans aucune surveillance.

L'incident est clos.

07 Question de M. Jean-Jacques Flahaux au ministre de la Justice sur "l'interdiction d'un spectacle d'hypnose à Colfontaine" (n° 22139)

07.01 Jean-Jacques Flahaux (MR): Le spectacle qu'un hypnotiseur canadien en tournée en Belgique devait donner à Colfontaine a été annulé suite à une décision du procureur du Roi de Mons se basant sur une loi de 1892 selon laquelle "quiconque aura donné en spectacle une personne hypnotisée sera puni d'une peine d'emprisonnement".

Cette loi n'est-elle pas désuète? Y a-t-il encore lieu d'interdire ce genre de représentations?

07.02 Koen Geens, ministre (en français): Cette loi est toujours d'application et elle a été modifiée en 2003. Sa ratio legis est que l'hypnose est une pratique médicale qui mérite protection. Une modification de cette loi doit être soumise à la

aan de minister van Volksgezondheid en stoelen op een wetenschappelijk advies.

ministre de la Santé publique sur la base d'un avis scientifique.

Een procureur kan de zaak niet op zijn beloop laten en de wet negeren, terwijl zulke voorstellingen in medische kringen worden gecontesteerd. De procureur des Konings heeft de burgemeester van Colfontaine meegedeeld dat hij de wet zou overtreden als hij toestemming zou geven voor zo een voorstelling; hij heeft hem geen bevel of injunctie gegeven.

Un procureur ne peut laisser faire et ignorer la loi quand il existe des contestations de ce genre de spectacle dans le monde médical. Le procureur du Roi a signalé au bourgmestre de Colfontaine qu'il se mettait en infraction par rapport à la loi en autorisant ce type de divertissement; il ne lui a donné ni ordre ni injonction.

Messmer, die die shows organiseert, wordt met de grond gelijk gemaakt door de hypnospecialisten uit de medische wereld. Het College van procureurs-generaal zal zich over het te voeren beleid buigen nadat het de volksgezondheidsspecialisten daarover geraadpleegd heeft.

Messmer, qui organise ces spectacles, est fortement décrié par les spécialistes de l'hypnose dans le monde médical. Le Collège des procureurs généraux se penchera sur la politique à mener en la matière après consultation de spécialistes de la santé publique.

07.03 Jean-Jacques Flahaux (MR): Ik begrijp de door u gevolgde logica, maar vind het vreemd dat procureurs des Konings in dezen verschillende houdingen kunnen aannemen.

07.03 Jean-Jacques Flahaux (MR): Je comprends votre logique. Ce qui est troublant, c'est que les procureurs du Roi puissent adopter des attitudes différentes.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter:** Vraag nr. 22121 van de heer Friart wordt omgevormd in een schriftelijke vraag.

Le **président:** La question n° 22121 de M. Friart est transformée en question écrite.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.01 uur.

La réunion publique de commission est levée à 15 h 01.